

DOSSIER DE PRESSE

Performance artistique en interaction
Avec le soutien de l'ambassade de la République du Bélarus en France



CROISSY-SUR-SEINE



La Vierge Lumière
Poésie
Christophe Levalois

Musique
Kirill Zaborov

Mardi
21 juin
à 20h30

Dessin
Irina Kotova-Carpentier



Espace Chanorier

ENTRÉE 10 €



12 Grande Rue 78290 Croissy-sur-Seine | www.espacechanorier.fr



CROISSY-SUR-SEINE

La Ville lumière sur la Seine

Performance artistique en interaction

Dessin – piano – poésie

Pour la première fois à Croissy-sur-Seine

Auditorium Chanorier, mardi 21 juin à 20h30

Irina Kotova-Carpentier

Kirill Zaborov

Christophe Levalois

Une performance originale

Trois artistes unissent leurs talents pour une triple résonance dans l'instant, en symphonie. Pour que la parole s'affirme en images et tonalités, pour que la musique devienne traits et couleurs; pour que le tracé et le coloris jaillissant se métamorphosent en notes.

Spectacle sous le haut patronage de la mairie de Croissy-sur-Seine ([catalogue des évènements](#)) et de l'ambassade de la République du Bélarus en France



[L'auditorium Chanorier](#)



Ирина Котова-Сарпентьер

[Irina Kotova-Carpentier](#) est née à Minsk. Elle est diplômée de l'Académie d'Etat des beaux-arts de Biélorussie (2002). En 2010-2011, sa série « Paris imaginaire » a fait l'objet d'une exposition personnelle [au Musée national des Beaux-arts de Biélorussie](#) à Minsk. Dans ce pays, elle a aussi exposé à la Bibliothèque nationale, en 2011, et au [musée national-château de Nesvizh](#), en 2014. A Paris, ses œuvres ont été présentées dans plusieurs lieux dont le Centre de Russie pour la science et la culture en 2012 et à la galerie Russkiy Mir (2013-2014). La télévision biélorusse lui a consacré [un film en 2010](#), une [émission spéciale](#) en 2014, et plusieurs reportages. **Elle dessinera en direct lors de la performance.**

Ambassade de la République du Bélarus en France
Centre de Russie pour la Science et la Culture à Paris



ont l'honneur de vous inviter à l'exposition de l'artiste-peintre biélorusse
Irina Kotova
Paris imaginaire
Exposition est ouverte en entrée libre
du 16 au 19 mai
Mc. - Vd. 11h00-18h00, Sam.: 11h00 - 16h00.
CRSC : 61, rue Boissière 75116 Paris. Renseignements: Tel.: 01.44.34.79.79,
Courriel: ruscentr@wanadoo.fr, www.russiefrance.org

19 DÉCEMBRE 2013 – 18 JANVIER 2014
LES AILES DE NOËL
AVEC LE SOUTIEN DE L'AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE DU BÉLARUS EN FRANCE

MARGARITA KOTOVA
IRINA KOTOVA



GALERIE
RUSSKIY MIR
7 RUE DE MIROMESNIL 75008 PARIS
DU MARDI AU SAMEDI DE 12H À 19H
Tel. +33 (0)1 44 71 07 41 www.galerierusskiymir.com

Ірына Котова
Выстаўка твораў
Irina Kotova
Exposition d'œuvres

8 аоўт –
ЖНІЎНЯ –
21 ВЕРАСНЯ
21 septembre



**ПАДАРОЖЖА
З ПАРЫЖУ Ў НЯСВІЖ**
«Voyage de Paris à Nesvizh»

МІНІСТЭРСТВА КУЛЬТУРЫ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
НАЦЫЯНАЛЬНЫ ГІСТОРЫКА-КУЛЬТУРНЫ МУЗЕЙ-ЗАПАВЕДНІК «НЯСВІЖ»
ПАСОМСТВА РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ У ФРАНЦУЗСКОЙ РЭСПУБЛІЦЫ
ПАСОМСТВА ФРАНЦУЗСКОЙ РЭСПУБЛІКІ У БЕЛАРУСІ

Ministère de la Culture de la République du Bélarus
Musée national historique et culturel «Nesvizh»
Ambassade de la République du Bélarus en France
Ambassade de France en Biélorussie

НЯСВІЖ® Велікая Выставачная зала Палацавага ансамбля
Grande salle d'exposition du Palais
Тэлефоны для даведак: +375 1770 20602; +375 29 551 80 51

Site internet : <http://www.artirina.odexpo.com/>

Kirill Zaborov

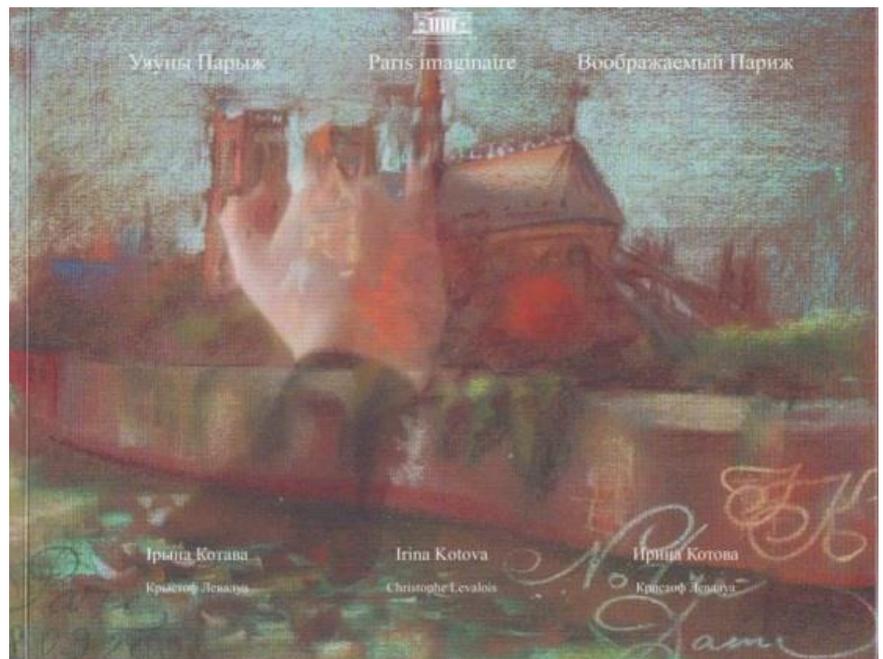
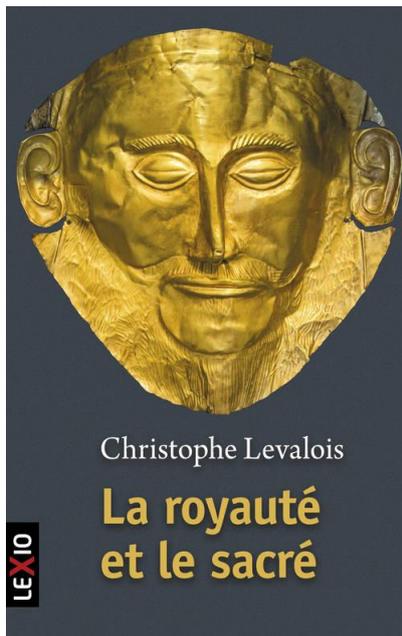
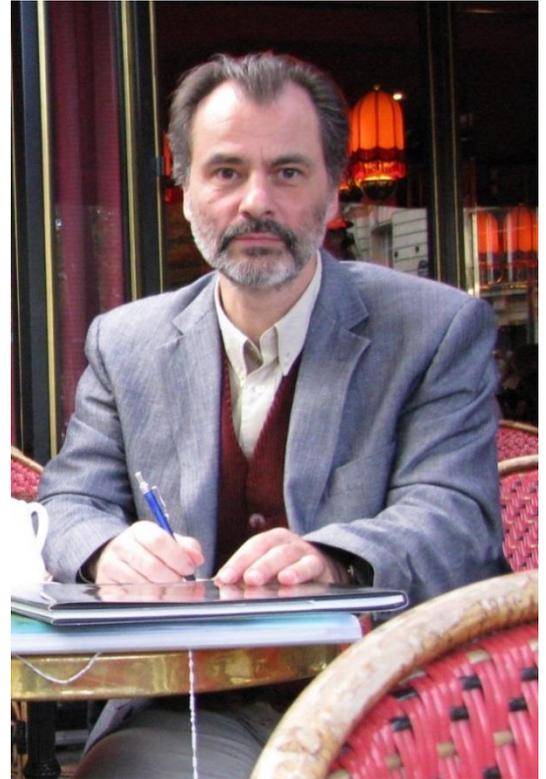
[Kirill Zaborov](#) est né en Biélorussie dans une famille d'artistes (le poète russe Boris Kornilov, qui a travaillé avec le compositeur Dimitri Chostakovitch dans les années 30, est l'un de ses grands-pères) et vit à Paris depuis 1981. En 2010, il revient dans son pays d'origine pour la première fois afin d'y entendre ses compositions jouées à la Philharmonie de Minsk. Depuis quinze ans ses œuvres sont jouées par de nombreux artistes dans différents pays, et ont été aussi enregistrées par [Guigla Katsarava](#) (2009), le [Aron Quartett](#) (2010), [Laurence Oldak](#) (2015) et dernièrement par la pianiste américaine [Jenny Lin](#), dans un CD qui paraîtra début 2017. Ayant été batteur avant de devenir compositeur, imprégné de jazz et passionné par l'improvisation, **il sera au piano lors de cette performance.**



Site internet : <http://www.kirillzaborov.com/>

Christophe Levalois

Christophe Levalois est écrivain et enseignant. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la communication et l'histoire aux éditions du Cerf, vient de paraître dernièrement : La royauté et le sacré. Il est co-auteur de l'album trilingue (français, russe, biélorusse) *Paris imaginaire* (Minsk, 2010) avec Irina Kotova. Il a également participé au film de la télévision biélorusse sur le parcours artistique d'Irina Kotova, également nommé *Paris imaginaire* (2010). **Il lira ses textes poétiques qui seront ensuite lus en russe.**



Weblog : <http://levalois.blogspot.fr/>

Gvanca Lobjanidze **lira la version russe des textes**. Comédienne, elle a notamment étudié au Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Elle est actuellement à l'affiche dans la comédie Made in China à Paris.

Précédentes performances artistiques en interaction

Dans le cadre de l'exposition "De l'Incarnation à la Résurrection"
en partenariat avec la Mutuelle Saint-Christophe assurances, avec le soutien de l'ambassade du Bélarus en France

Performance artistique en interaction

Eternité de Constantin

Poésie
Christophe Levalois
Musique
Kirill Zaborov

Dessin
Irina Kotova

Vendredi 10 janvier 2014 à 19 h

Auditorium Jean XXIII, 277, rue Saint-Jacques, Paris 5e
Entrée libre dans la limite des places disponibles- Suivie d'un cocktail

Renseignements: 01 43 29 24 77 (ap. m.)

Vidéo : [Youtube](#)

МІНІСТЭРСТВА КУЛЬТУРЫ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
НАЦЫЯНАЛЬНЫ ГІСТОРЫКА-КУЛЬТУРНЫ МУЗЕЙ-ЗАПАВЕДНІК «НЯСВІЖ»
ПАСОЛЬСТВА РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ У ФРАНЦУЗСКОЙ РЭСПУБЛІЦЫ
ПАСОЛЬСТВА ФРАНЦУЗСКОЙ РЭСПУБЛІКІ У БЕЛАРУСІ

Ministère de la Culture de la République du Bélarus
Musée national historique et culturel «Nesvizh»
Ambassade de la République du Bélarus en France
Ambassade de France en Biélorussie

ТЭАТРАЛЬНАЯ ЗАЛА
ПААЦАВАГА
АНСАМБЛЯ
Salle théâtrale
du Palais

8 жніўня ў 16.30
8 août à 16h30

НЯСВІЖ®

Performance artistique en interaction
«Voyage de Paris à Nesvizh»

Інтэрактыўны літаратурна-музычна-мастацкі
ПЕРФОРМАНС
«НАДАРОМІТА З ПАРЫЖУ У НЯСВІЖ»

Ірына Котава (графіка)
Irina Kotova (dessin)

Дзмітрый Зубаў (клавесін)
Dmitry Zoubow (clavecin)

Крыстоф Левааў (паэзія)
Christophe Levalois (poésie)

Галіна Машокова (флейта-траверса)
Galina Matyukova (flûte traversière)

УВАХОД СВАБОДНЫ ПРЫ НАЯЎНАСЦІ МЕСЦАЎ

Vidéo : [Youtube](#)

A l'initiative et avec le soutien de la Mutuelle Saint-Christophe assurances,
et avec celui de l'ambassade de la République du Bélarus en France et d'Orthodoxie.com

Performance artistique en interaction

Par-delà l'horizon

Jeudi
5 février
2015
à 19 heures

Musique
Nana Péradzé
Poésie
Christophe Levalois
Dessin
Irina Kotova

Auditorium Jean XXIII - 277, rue Saint-Jacques, Paris 5e
Libre participation aux frais. Suivie d'un cocktail

Saint-Christophe

Vidéo : [Youtube](#)